

NOTARY PUBLIC  
Gordon W. Cumyow  
401 Main St.



電話 MU. 1-6513

遺囑

及辦理各種文件  
代理買賣業

廣珍鐘錶首飾舖  
Kwong Chai Tong  
122 Pender St., E  
Vancouver 4, B.C.  
電話 MU 1-8613

◎本店專營  
中西著名生  
熟藥材各項  
化裝品俱備  
兼接製膏丹  
丸散快便妥  
當遠近光顧  
無任歡迎  
中醫林仕育  
專醫跌打外科

伯影相館  
YORKMAN STUDIO  
617 Main St. MU 1-4578  
Vancouver 4, B.C. 住家 874-9710

家庭照相  
結婚照相  
護照照相  
僑胞晚上惠顧  
請先電約  
備有新穎禮服 方便顧客

廣珍鐘錶首飾舖  
Kwong Chai Tong  
39 Pender St. E. Vancouver 4, B.C.  
電話 MU 1-8613

何雅慈油色  
擅長配製：噴油、土漆、高、低、紙、布、漆、油、色、等。

MISS ALLENA CHONG  
Insurance Agent  
426 Main St.,  
門牌四二六號舖街  
電話 MU 4-3526

蔣玉蓮保險  
代理人壽保  
火燭汽車意外  
僑胞如有委  
託竭誠辦理  
服務週到

廣麵東廣  
NIFTY NOODLES LTD.  
1355 Parker Street  
Vancouver, 6, B.C. AL 5-3221

粗細全蛋麵  
銀絲麵  
淨麵  
零沽發行 歡迎索辦

我聽到她吐出來的淡紅的血，嚇呆了。  
「啊，媽媽……」我撲上前去。她的舌頭伸出來，外面來。可怕地顫動着。像正在拉動的風箱似的喘着。  
好一會。我才清醒過來。想起該給她喝點開水。清洗一下她的口腔。我提起瓦壺。竟像紙糊的一般輕。揭開壺蓋看看。一滴水也沒有。我忙亂地敲開金子的門。敲了許久。我才發覺那門鎖着。他還沒有放工回來。連帶了幾間屋子。才求到一碗水。  
我跑到家裏時。還在門口。那個碗就從我手裏溜到地上去。乒乓的打破了。因為我看見母親昏迷地倒在地上。她怎麼會滾到地上來。我扶她起來。聞到了藥水味。啊。我明白過來了。  
我把她扶到床上躺下來。她緩緩地睜開眼來。在微弱的呻吟聲中道：「我……錦文。我……去了。你……」

我猶疑着。  
我既然無法拯救她的生命。為什麼却要成為謀殺她的劊子手啊。我在心裏嚴厲地警告着自己。而且。生命在沒有死亡之前。總存在着一絲可以戰勝死亡的希望。我為什麼不再努力一下。可是。那天醫生也皺眉了。我又往那兒去求救啊。而且。我許多天都不能開口了。我們用什麼去支持生命的延續。因此。除了等死之外。別無其他方法了。  
突然。她張大着嘴。猛烈地抽搐起來。像有什麼硬硬塞着她的喉嚨。發着沙啞的咕嚕聲。  
「啊……」  
我給她吐出來的淡紅的血嚇呆了。  
「啊，媽媽……」我撲上前去。她的舌頭伸出來，外面來。可怕地顫動着。像正在拉動的風箱似的喘着。  
好一會。我才清醒過來。想起該給她喝點開水。清洗一下她的口腔。我提起瓦壺。竟像紙糊的一般輕。揭開壺蓋看看。一滴水也沒有。我忙亂地敲開金子的門。敲了許久。我才發覺那門鎖着。他還沒有放工回來。連帶了幾間屋子。才求到一碗水。  
我跑到家裏時。還在門口。那個碗就從我手裏溜到地上去。乒乓的打破了。因為我看見母親昏迷地倒在地上。她怎麼會滾到地上來。我扶她起來。聞到了藥水味。啊。我明白過來了。  
我把她扶到床上躺下來。她緩緩地睜開眼來。在微弱的呻吟聲中道：「我……錦文。我……去了。你……」

黃炳超  
BING C. WONG

專門商業中西會計  
及填報入息稅  
Business Accounting  
& Income Tax Service  
地址 2221 E. 10TH Ave.  
Vancouver, 12, B.C.  
電話 AL 5-1431  
按月上門服務 依期不誤

司公華強  
KENWARD CO.  
431 Columbia Ave. Vancouver, 4, B.C.  
西三一號 哥林比亞街 電話 MU. 4-8829

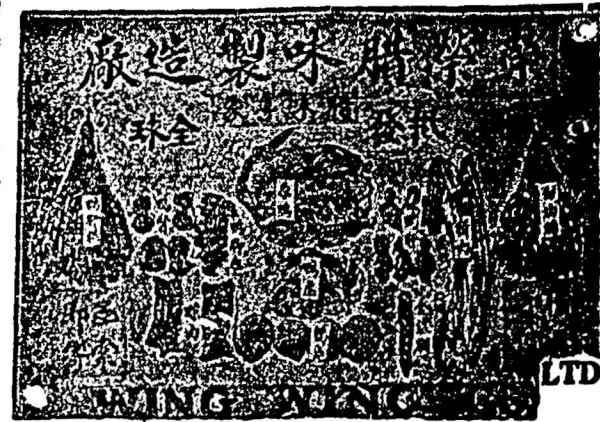
經售及修理名  
廠傳真機，收  
音機及各種電  
器，承接大小  
電力工程，服  
務妥當，價格  
克己，保證滿  
意。

世界旅館  
WORLD HOTEL  
176 Pender St. E. Tel. MU 1-9035  
Vancouver, 4, B.C.

本旅館 房間寬敞  
近便宜人 房間清潔  
床褥軟厚 各種新潔  
四季如常 租期久暫  
備有光顧 特別歡迎  
額外減平



電話 MU 3-4929  
專辦大宗  
中國絲綢男女衣  
裳 襪及水松名  
貴 燈籠 傢具 雜貨  
雜貨應有盡有 目  
錄 印便函索即奉  
精造  
各款小衫線衫  
女衫 綢衣 襪褲  
身 衫 廚衣 襪褲  
床布 枕套 毛巾 毯  
大 量 實 惠  
名廠男裝  
小衫平賣  
每件壹元  
九毛五仙



458 Hastings St. E. MU 4-0821  
Vancouver, B.C. 電話 四〇八二一

泰興有限公司  
TAI HING COMPANY LTD.  
265 E. Pender St. Vancouver B.C. Canada  
電話 MU 4-1028

皇帝米 龍皇米  
大糯米 大粽葉  
栗肉干 涼粉草  
咸蛋皮蛋 各種腐乳  
甜酸桃菓 消暑醬料  
大幫本土瓜菜  
鮮肉 燒臘  
專車送貨 快捷妥當

華發元  
Yuen Fat Wah Jung CO. LTD.  
262 PENDER ST. E. MU. 1-1548  
VANCOUVER, 4, B.C.

中秋佳節將臨  
高陞月餅登市  
雙黃蓮蓉月  
蛋黃蓮蓉月  
五仁甜肉月  
玫瑰豆沙月  
各式公仔餅，美麗豬仔籠餅，

明達  
承接木工油漆  
專做裝修門及現代化傢俬  
備有光顧無任歡迎  
日夜電話 AL 5-4400

磚樓全層招租  
位於片打街西五號三樓。全層招租。地  
點適中。陽光充足。空氣清新。最合  
堂所、房口、中等家庭之用。  
另附有一大房租。吉舖出租。合寫字樓  
之用。如有僑胞意欲租賃者。請電話  
MU 5-5851 或到本報洽商。便知詳情。

店旅大活所喜  
HAZELWOOD HOTEL  
344 E. Hastings St.  
Vancouver 4, B.C.  
電話 MU. 3-9552

女中醫黎達民  
上海國醫學院全科畢業  
曾任世界紅十字會醫院上海分院醫師  
前任南京貧民診所主任  
前在澳門同善堂醫務主任  
寓居街四四五號東方旅館對面  
歡迎僑胞通信問病並代寄藥劑 COD  
455 GORE AVE. VANCOUVER 4, B.C.  
電話 MU. 2-1078

黃漢經  
Wong Horne Agencies  
General Insurance Agent  
441 Gore Ave.  
Vancouver 4, B.C.

代理 老幼人壽壽險  
各種火燭保險  
買賣營業經紀  
會計文房事務  
填報入息稅紙  
中西契約文件

Harry James Agencies Ltd.  
INSURANCE & REAL ESTATE  
412 KEEFER ST. MU4-1377

磚樓出賣  
近華埠。投資小。獲利大。生  
意兼實業。取價四萬一千五百  
元。先交現銀二萬元。餘充銀  
期。有意者。請移駕或電話至  
吳國華辦事處與林昌接洽。  
△附設實業樓宇按揭  
△本處常有屋宇商店及工業實業出賣請留意焉  
吳國華辦事處啟

BAMBOO TERRACE  
155 E. PENDER ST.  
VANCOUVER 4, B.C.

竹林園酒家  
特設外賣部  
著名食譜  
大筵小酌  
餚菜豐美  
專車送上  
三元五毛以上交易  
免費送到府上 快捷妥當  
免費送餐時間：下午四時至上午二時

The Bouquet Invitation Line  
Wedding Invitations  
，帖謝，帖請種各  
。片名，牋信字英凸文

本報承接印各種中西文件

The Modern Way  
To Be Traditionally  
Correct

工作精美。價錢克己。接到定單。  
兩星期後可以交貨。